

馬經刊在
第七版

（香港三月廿一）台北（新華電）——今天透露，台灣有關部門正考慮與國外合作生產飛機。

報社報導，經會、經濟部、國防部及有關單位已組成專案小組，並昨天（七日）下午開會，決定立即召開了會議，決定立即召開了會議，決定立即召開了會議，決定立即召開了會議。

研究院機械研究所副所長陳國治表示，該所目前正積極進行與飛機製造公司合作生產中、小型飛機的計劃。

由於航空工業發展將能帶動相關零組件工業快速成長，因此工業將在台灣工業升級中，扮演重要角色。

地產 物中心 低稅項 此外，租金 按照該九十九 席團候

不是常委會成員
在主席團候選
名單中，共有
六十一名委員
括萬里、楊尚昆
習仲勳、韋國清
王漢斌、孫起三



及他的卅一
同事德拉波
們是上屋
西頓之難民
架。
兵領袖沙德
記者、上述訪
由一個激進
特革命委員
德呼籲所有
——東方的或
——迅速離開
，因為黎國
與及治安當
不能保護他
男子被控
撞斃行人
溫哥華訊）
九歲蘭里男
面對醉酒駕

項車禍導致意外事件，於上週末，一名行人集十七歲，在住。他在日運路步行之被車輛撞倒送院救治，幸喪生。

費用

墮胎胎款

電一蘇丹衛星期二日宣丹現正流行

，近日來已因此死亡，院留醫之腦者，亦有六多。

丹衛生部之腦膜炎已附近之人口密城市中。

延。

最大的
本年十
已有二
來四年
羅智
香展十
可以經常舉

有最現代化音
議室，個別可
一人作會議之
手懷璞表示，
中心揭幕，

VER, B.C., CANADA V5L 1L8 Fax (604) 251-7992

1707 PANDORA ST., VANCO

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



雜說蓮藕

食健脾止瀉，補腎滋精”。

蓮藕可以說是一寶，有豐富營養及良好藥效，食用藥用俱佳。鮮藕含有蛋白質、脂肪、碳水化合物、鈣、磷、鐵和各種維生素。初秋藕藕宜生食，或切片切絲用醋鹽涼拌，食之爽口；或與海蜇拌或洗油油炸食。深秋老藕宜熟食，在藕孔中裝上肉末和米煮熟食之其美；亦可摻入其他菜炒成或煮湯；還可磨碎製成藕粉或其他製成蜜餞。歷來藥典對藕的功效都有很高的評價，《本草綱目》說藕「熟者甘溫，能健脾開胃，益血補心」，故主補五臟，實下焦，消食止瀉，生肌，久服令人心歡志喜也」。現代醫學證實，藕具有補血、活血、止血等功，對高血壓動脈硬化、糖尿病、腸胃潰瘍及各種貧血出血，均有良效。對有瘀血能散之，無瘀血能活之，貧血能補之，有利而無弊，故能活之。中醫的藥方常以「藕節」入藥。

世界末日大屠殺
建議，今後世界應設法攻克下列九大難題：

- 一、通用翻譯器：一種輕便的計算機單機單元，可以讓不同語言的人在一起自由交談。
- 二、超級燃料：一種廉價、豐富、不污染的能源，可以代替石油和煤炭，驅動機器和汽車。
- 三、用電子或化學的方法把信息輸入人的大腦，無需讀和聽即刻可以獲得各種知識。
- 四、安全避孕法：一種真正保險、有效和價格便宜、使用方便、為傳統觀念所接受的避孕方法。
- 五、防身用具：一種有效地把中世紀甲冑的裝置，可以一種杜絕搶劫、謀殺，但又不能作為攻擊武器。
- 六、健康吸煙：一種既能使吸煙者享受吸煙的樂趣，但又無害、不上的，或能治病的香煙。

人工合成農業：一種直接利用無機物生產的廉價方法，而且讓食品有特色香味。

星球旅行：一種在人的有生之年內，能遠途探險裝置，並能回來報告研究成果的方法。

反污染發生器：一種能釋放有益物質，以環境中工業污染的裝置。

萬多人通過該銀行更換了腎臟。

羊水銀行。美國專門建立了一「羊水庫」，讓足月妊娠又施行剖腹的產婦在剖腹時吸出羊水（存於胎盤羊膜囊中的一種液體），而存入「羊水庫」冷藏。它可用來搶救患有呼吸窘迫綜合症的早產嬰兒。

此外，尚有人們熟知的精子銀行、血液銀行等。

★

是把麵和麵包灑在新人頭上。新人結婚登記回來後，各人拿一塊麵包，蘸上白鹽，獻給雙方父母，感謝他們的養育之恩。然後，夫婦再各拿一塊麵包，蘸上白鹽，放到對方口中，以表示今後互相關懷，冷暖咸甜，家庭和睦。

近年來，莫斯科的青年人，在結婚的時候，大多到無名的烈士墓前拍第一張結婚照片，然後到列寧墓前拍第二張結婚照片，隨後再到列寧山拍第三張照片。

最後，新郎才請親戚朋友喝酒。

萬多人通過該銀行更換了腎臟。

羊水銀行。美國專門建立了一「羊水庫」，讓足月妊娠又施行剖腹的產婦在剖腹時吸出羊水（存於胎盤羊膜囊中的一種液體），而存入「羊水庫」冷藏。它可用來搶救患有呼吸窘迫綜合症的早產嬰兒。

此外，尚有人們熟知的精子銀行、血液銀行等。

★

是把麵和麵包灑在新人頭上。新人結婚登記回來後，各人拿一塊麵包，蘸上白鹽，獻給雙方父母，感謝他們的養育之恩。然後，夫婦再各拿一塊麵包，蘸上白鹽，放到對方口中，以表示今後互相關懷，冷暖咸甜，家庭和睦。

近年來，莫斯科的青年人，在結婚的時候，大多到無名的烈士墓前拍第一張結婚照片，然後到列寧墓前拍第二張結婚照片，隨後再到列寧山拍第三張照片。

最後，新郎才請親戚朋友喝酒。

誠興裝修建築工程

免費估價
各項工程
內外油漆
車房露台
電燈水喉
土庫間格
廚房浴室
屋頂翻新

請電：251•1811
294•8703

代 理
 車保險、房屋樓
 商業等各項燕梳
 公平妥當
 專人指導
 歡迎垂詢

冊 註
 明德託兒所
 (特設托兒補助金)
 可申請政府免稅或津貼及接受本
 所補助、負責接送幼雅園兒童、
 所址：
 715 Victoria Dr Van.
 報名電話：二五五、四一五一



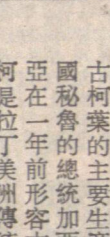
視光博士
配鏡專家
隱形眼鏡
HOW O.D.
CHOW O.D.
METRIST*
8231
ST. VAN, B.C.

您想得到一張
 卑詩省駕駛執照嗎？
 您為學事而煩惱嗎？
 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您。
 從安全的習慣中得到您想要的駕駛技術。
 協助您容易通過筆試及路試
 為不識英語學員代約考試日期並負責免費接送
 請速聯絡
卑詩駕駛學院
 4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C.
 電話: 873-0102
 教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
 WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：327-9174
 872-0058
校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

洲澳銷轉品毒洲美中



影作品，是風光秀麗的「桂林山水」特輯。這些作品是大陸攝影家周桂清近十年來的佳作。

聞基

界好評。

大地藝術中

人爲中之，所選的周佳作品共一百四十餘件，其中，有十張是桂林風景照，另外一百張強是以桂林百姓生活爲主題的幻燈片，作品售價在八千至一萬元不等。台灣民眾和藝術愛好者，可通過這些實地拍攝的作品，

是從哥倫比亞或和點，如果市場不斷。今年在邁阿密地區族以安弟斯城市麥德

後再轉往西非，入
南歐。其他短期帶家
是從加拉斯去馬德
里，期望獲得蒙騙過
關和利用機場撈錢過
過。

輸入歐洲的可卡
因總數沒有可靠的統
計數字，輸往澳大利
亞的更是難找，但從
數位上拉美國人被捕
看，毫無疑問可卡因

降。一、美國政府數字
顯示，在一九八二年
至八四年，一克純度
為百分之三十五的可
卡因值一百至一百二
十五美元。在一九八
五年，純度達百分之
五十五至六十的可卡
價格跌至二百美元。
超過百分之六十五純
度的可卡因在去年僅
八十至一百二十美

元。純度高達百分之
七十五。
美國政府說，去
年有一百五十噸可
卡因入境，相當於一九
八五年水平的兩倍，
估計美國消耗的可卡
因百分之七十至八十
是來自哥倫比亞。哥
倫比亞的麥多尼夫
掌握在著名的交易人
卡特爾手裏。這個家

特爾成員包括世界最
有錢和頭腦通暢。
埃斯科利爾十年來主
持偷運可卡因去美國
的生意，據稱他積蓄了超過
二十億美元。奧雷斯
是美國總統花紅還
舉他的歸案使花紅還
五十萬美元，是華盛
頓有史以來應紅最高
的金額。

女性吸烟危害更大

加速衰老影響生育

陳炳貴

健康中的尼古丁、焦油等毒物，會降低性激素的分泌。吸烟女子會引起月經失調，且比男性引起月經失調，且比

煙同三年絕經。據美國加利福尼亞州一三六七名十八至四十四歲婦女調查結果，在吸煙婦女中有百分之二十五因月經不調而就醫，每天吸煙的是百分之十八、六，如果每天吸煙一、五包以上者，因月經不調就醫者不及吸煙的二倍。

美國華盛頓大學達林博士，研究婦女不孕症及產婦死亡關係最大之環境因素，為不吸煙的三倍。孕婦吸煙也影響後代的智力。英國調查過數萬個例，從嬰兒到七歲和十歲的智力情況，發現懷孕期間的婦女如每天吸煙十五支以上的，其孩子的智識和算術成績要相差三至五個月。

優點

布拉什肯編也受到來自聖安東尼奧的郊區斯普羅爾的威脅。該地是正在開發的購物中心，距離洞穴只有十公里。他希望獲得布拉克洞的家族能最終把這地捐獻給美國斯自然資源管理部門，然後租借給更多的環境保護者，但是需要更多錢購買土地，在洞穴周圍組成一個科學區。

科舉家現時仍未能完全知道編蝠的複雜超聲波導航和聯繫系統，這與海豚的系統相似。塔特爾說，由於蝙

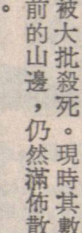
蝠能性高達一千個七倍，如果孕婦吸煙產下的可能性將增加十倍，並使胎兒出生前後，死亡率高有所增加，且胎兒在生體重降低社會問題。

尤基要提倡婦女戒煙，已是衆所矚目的。

希臘首都雅典的普拉卡角是世界著名旅遊勝地，吸引大批外國遊客參觀，當地居民在屋外掛滿衣服出售。

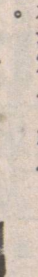
雅典旅遊區

希臘首都雅典的普拉卡角是世界著名旅遊勝地，吸引大批外國遊客參觀，當地居民在屋外掛滿衣服出售。



實土地，在洞穴周圍組成一個緩衝區。

科學家現時仍未能完全了解編碼的複雜超聲波系統，這與海豚的系統相似。普特爾說，由於編



參觀，當地居民在屋外掛滿衣服出售。

健中的尼古丁、焦油等
康與毒物，會降低性激素
幸福的分泌。吸煙女子會
相連引起月經失調，且比
引起月經失調，且比
包以上的，胎兒
前後的死亡率在
之三十五。而且

陳炳貴

起。然而，當今令人遺憾的是一民「越來越多的女性，因吸煙而流產，外影視中的女演員的姿態頗為欣賞也扭作怪態來吸煙結下不解之仇」以吞雲吐霧為痛這必須引起社會對性的關注。
 對女性來說，吸煙更多。煙草，不孕症及吸煙的關係，不引起吸煙者自覺。最大的環境因素是，母親如每天吸煙一包以上的，胎兒出生前的死亡率在百分之三十五。而且嬰兒的先天性心臟病發病率為不吸煙的兩倍。孕婦吸煙也影響後代的智力。英國調查過數萬個例，從嬰兒到七歲和十歲智力情況，發現懷孕期間的婦女如每天吸煙十支以上的，其孩子的閱讀和算術成績要相差三至五個月。
 吸煙還會加速婦女的老衰，是使婦女的腎臟、眼睛過早產生皺紋的重要原因。吸煙是當今世界最大的環境因素之一。

煙同 三年絕經。據美國加利福尼亞州一三四七婦女調查結果，在吸煙婦女中有百分之二十五。一因月經不調而就醫，不吸煙的是百分之十八。六，如果每天吸煙一、五包以上者，因月經不調就醫者，是不吸煙的二倍。

美國華盛頓大學達林博士，研究婦女不孕症與吸煙的關係，最大規模調查，結果為：吸煙不吸煙的兩倍。吸煙也影響後代的智力。英國調查過數萬個例，從嬰兒到七歲和十歲的智力情況，發現懷孕期間的婦女如每天吸煙十支以上的，其孩子的智識和算術成績要相差三至五個月。

吸煙還會加速婦女的衰老，是使婦女的皺紋、眼角過早產生皺紋的重要原因。吸煙是當今世界上最

煙同 在一起。然而，當今社會令人遺憾的是「女煙民」越來越多。不少遊蕩流的女性，對海外影視中的女演員吸煙的姿態頗為欣賞，也拙作仿態起來，與吸煙達下不解之緣，以吞雲吐霧為痛快，這必須引起社會和輿論的關注。

與女性來說，吸煙的害處更多。煙草

在屋外掛滿衣服出售。

智輯

"JADE BAMBOO" BRAND OF JIANGSU FRESH ROYAL JELLY Best in quality, Largest in output, Most in export in China.

江蘇“王竹”牌鮮皇漿——品質最好,產量最大,出口最多

Specification:

Water content 67% Max.

10-HDA 1.8% Min.

Packing:

1kg plastic bottle,

10kg to one carton

Letter, cable and telex are welcome.

A range of bee products available for export:

Items

Fresh royal jelly

Royal jelly powder lyophilized

Natural nutrition (R.J. with pollen)

R.J. with ginseng

Bee pollen mixed/pure flowers

Beewax yellow/white colour

Bee glue

Bee venom

Royal jelly dregs

Bee pollen tablet

主要指標:

水份不超過67%

癸酸1.8%以上

包裝:

1公斤塑料瓶, 10公斤一紙箱

歡迎來函來電計購

Packing

1 kg plastic bottle, 10 kg one carton

1 g per bag, in aluminium foil

300 MG capsule

1 × 10 veil

25 kg cardboard drums

50 kg plastic woven bag.

1987年,口服蜂乳膠囊榮獲第31屆國際產品博覽會特別金質獎。

In 1987, oral royal jelly and royal capsule were awarded special gold medals of the 31st international Royal Jelly Products Fair.

中國醫藥保健品進出口公司江蘇省分公司

CHINA NATIONAL MEDICINES AND HEALTH PRODUCTS
IMPORT AND EXPORT CORPORATION, JIANGSU BRANCH

Add: 50 Zhonghua Road, Nanjing, China

Cable: "MEHECO NANJING" Telex: 34057, 34174 MEHNJ CN

傳，傳，傳！目的想起做效尤作用是肯定的，只嫌操之過急。

我以為當事人如果是個積習，屢懲不改，將之「示衆」並沒有錯。正如我昨天所提，倘若該墮樓女生只屬一念之差，我們為什麼不給她悔改的機會呢？

話說回來，今次慘劇的當事人也太個激憤弱了，知恥近乎勇不應作隨聲解釋，死不是悔過而是逃避，太傻了。

同業中有人說了句笑話：如果陳女有看「網中人」，她或不會去死。雖是戲劇，何妨借鏡？

想不到她還會爲着一百多元的東西，竟然出手高買。假如她平日有教養，便多半不會做出這種事來。

所以我認爲，中小學教師以及關心子女前途的父母，應當說，是不必就我昨天也說

師或做父母的，不會多，而青家多，同時受對青少年來，重復的。

出了陳淑莊這諸公不妨主動改一下這條法例。

對他說就跑到老遠。我該如何做呢？」

我先分析一般家庭裡兄弟姐妹之間，父母子女成因，再詳述怎樣對弟兄有深入細緻的了解。然後「的離心傾向」，改變為「向心傾向」。最後「一個充實、健康、快樂的家庭生活」。這樣解答

間的種種矛盾衝突及講，怎樣把弟弟妹妹，講的是「怎樣建立對很多人都有用了。

的皮包和皮手袋，往往令你更添信心。
(意大利)BOTTEGA VE

資料，平均壽命已超過六十七歲，比世界人口平均壽命多五歲以上。

講者：陳醫生

豐宜*

臘鴨餅。

450g (大包鹽)
 每包 \$3.70
 375g (細包鹽)
 每包 \$3.10

CHINESE SAUSAGE

風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味
送禮名貴
自用實惠

脂味廠

金然棧

量供應

壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
去頭有壳養蝦
及去壳蝦肉
壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

蝦尾，
大小西士扒蝦尾
鮮魷魚，
去衣鮮魷筒
種魚類
紅魷魚
白魷魚
三魚 供應
金魚
鉅金冠牌
才或咸魚

量供應

壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
去頭有壳養蝦
及去壳蝦肉
壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

蝦尾，
大小西士扒蝦尾
鮮魷魚，
去衣鮮魷筒
種魚類
紅魷魚
白魷魚
三魚 供應
金魚
鉅金冠牌
才或咸魚

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 鮮味桂花腸 美味肉類 承接金豬

本公司自置 設備一流新工場 特製白油腸及特 瘦白油腸 干腸 臘鴨 臘梅 臘雞 臘腸 臘餅。

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價

特製風乾鴨 特瘦白油腸

450g (大包裝) 每包 \$3.70
375g (小包裝) 每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

中國AAA牌去頭有壳蝦
及去壳蝦肉

緬甸去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

越產去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉
及1QF蝦肉

中國各類有頭養蝦
青島大對蝦

大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾

急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚，紅魷魚
黃花魚，白鯧魚
牙帶魚，生魚
獅子魚，墨魚

香味
實肉

三牙或咸魚

總經銷金冠牌

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6571 (五線)，255-6010

政府註冊

南興美
改建築
土庫間
露台車
水喉電
廚櫃酒
內外油
免費估
價

請電：255·9837 余

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

林麗儀



STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200

黃光照



VOY WONG
Pager: 645-5388
Res: 263-9519

黃會瑩

▲ 7627 ARVIN COURT B.B.Y. 地大 60x124 有 360 度景觀上 4 房。中層有 1 房 3 廳共 5800 呎。用料上乘。環境高尚。黃光照 688-7888	▲ 3225 KNIGHT ST. 共 2280 平方呎。地 47x120 25 年。全柚木地板。樓上 3 房。樓下 2 房。黃光照 645-3232	▲ 3188 EAST 5TH AVE. VAN. 33x122 32 年新。樓上兩房。土庫一房。半個浴室。儲物室。新油漆。大露台。客廳有壁爐。大廚房。	▲ 2857 E. 14 33x122 兩房 另土庫。近蘭諾。梁寶琴 688-7888	▲ 5130 NORFOLK ST. B.B.Y. 66x106。三睡房平房。新鉅寶窗。開價 \$109,000 黃會瑩 688-7888	▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5 年城市屋上二房二層 \$119,000. 黃光照 645-3232	▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y. 57x140 樓上 3 睡房。樓下 3 睡房。環境佳。高尚住宅。有景。2 廁 2 廚。開價 \$174,000 黃光照 645-3232
▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING (海邊柏文) 2 年高尚柏文。頂層。地庫有。海景。共 1697 呎。2 房。700 呎露台。6 人 HOT-TUB。樓下娛樂室。室內泳池。\$450,000 黃光照 645-3232	▲ 3674 FRANKLIN ST. 2 年新。33x122 紅瓦頂廚房特大 \$179,000 溫哥華特式屋。黃光照 645-3232	▲ 4606 MCHARDY (溫哥華特式) 全新。地點好。樓上 3 房。樓下兩房三浴。兩車房。街角地。歐陸建築師負責。叫價 \$189,000 (1241-1243 E. 13TH AVE.)	▲ 3716 W. 26 西區新屋。四睡房三浴室。超過二千五百平方呎。雙車房。33x130。林麗儀 688-7888	▲ 248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3 1200 平方呎。三單位入息每月收 1200 元。近學校巴士。叫價 \$145,900	▲ NO. 308-444-6TH AVE. 兩睡房柏文。新裝修。有露台。有景。開價 \$82,000 黃光照 688-7888	▲ 965 E. 38TH AVE. 正屋兩睡房。土庫完成。46 年新。開價 \$128,000 黃會瑩 688-7888
▲ 768 W. KING EDWARD 地大 50x150。新屋。樓上 4 房。樓下兩房。共 5 全廁。3 廚房共 4388 呎。黃光照 645-3232	▲ 1665 MACGOWAN AVE. N. VAN. 6 年新 33x122 樓上三房。樓下兩睡房。月收一千三百五十。近學校。商場。巴士。梁寶琴 688-7888	▲ 50x127 地。樓上 2 房。中層 4 房。樓下 3 房。收入好。急賣。\$155,000 黃光照 645-3232	▲ 西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD PLACE WEST VAN. 80x115 328,000。樓上 3 房。樓下 2 房。廚房齊。瓦屋頂。近網球場。泳池。黃光照 688-7888	▲ 1803 E. PENDER \$93,900 RM-3 3 至 4 睡房。翻新。新地毯。新電線。新暖氣設備。黃光照 645-3232	▲ 850 BURRARD ST. 豪華一睡房柏文。石炭大廈。位於市中心。ROBSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900 黃會瑩 688-7888	▲ 981 E. 8TH AVE. 最佳投資 33x122 柏文地樓上兩睡房。土庫新裝修兩睡房。租出 1000/MO 開價 \$128,000 林麗儀 黃會瑩 688-7888
▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上 3 房。樓下 2 房及另一單位。一年新。開價 \$229,000。黃光照 645-3232	▲ 6869 DON AVE. BURNABY 50x183。7 年新。豪華特大歐洲式屋位於 METRO TOWN。共四千二百平方呎。六睡房。土庫完成兩車房。	▲ 1732 KITCHENER ST. VAN. 36x121。五睡房。兩個平浴室。兩家庭住宅。平街口。好地。很適合人。梁寶琴 黃會瑩 688-7888	▲ 2893 WALL ST. VAN. 海邊現代屋。樓上 3 房。樓下 1 房。廚房齊。有海景及交通方便。	▲ 1934 TRIUMPH 全新。月收近四千元。價 \$353,000。有 17 萬按揭。	▲ 6110-VICTORIA \$187,900 1 年新。屋主自建。大理石大堂。衣櫃門全鏡。樓上 3 房。廚房齊。黃光照 688-7888	▲ 2638 DUNDAS VAN. \$128,000 地 33x121。樓上 5 房。樓下 2 房。廚房齊。新露台。新窗。新片外牆。全部翻新。梁寶琴 黃光照 688-7888
▲ 24 年新屋 METRO TOWN, B.B.Y. 上三房。下兩房。三浴。地大 66x117。1275 平方呎。有室內泳池。叫價 \$169,900 5826 BROAD AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888	▲ 4 年新溫哥華特式屋。有景。樓上 3 房。樓下 2 房。材料好。地點幽美。黃光照 688-7888 林麗儀 688-7888	▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106 上二房下二房。柚木地板。\$92,000。黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5358	▲ 西區屋 49x110 上三房。有土庫。開價 239,000 街角地。梁寶琴 263-4949	▲ 2532 FRASER ST. 八睡房柏文。用去 5 萬。元裝修。每年收租 4 萬。開價 \$299,000 林麗儀 黃會瑩 688-7888	▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) \$680,000 地 75x125。樓上 4 房。2 主房皆有 SAUNA AND ZACUZZI。正層有 2 大客廳 2 大臥室及 2 個廚房。全部柚木地板。自建屋 4 年新。黃光照 645-3232 黃會瑩 688-7888	▲ 9N HOLDOM, BURNABY。上三睡房。下兩睡房。二浴。11 年新。地大 33x122。屋主急賣。叫價 \$159,900 林麗儀 688-7888

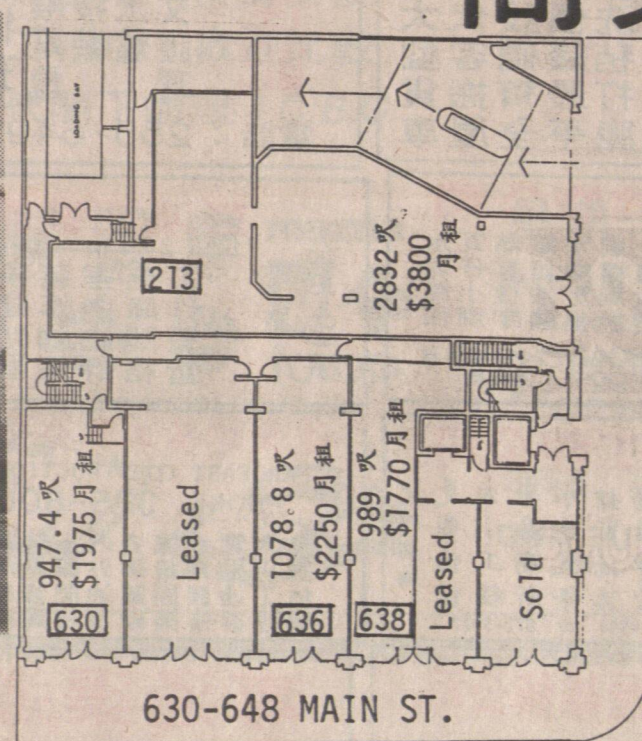
金冠中心 I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部

專業人事注意：

華埠石屎大廈高級寫字樓出租，交通方便，風景好，室內停車場有車位百多個，可直達各層。大小單位齊備，月租 \$750—\$850。



旺舖及寫字樓出租



經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

潘錦明
STELLA POON
Pager: 645-9293
Res: 420-0200

▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個單位。另設。二樓三樓寫字樓。另 99 個地下停車位。月租約 \$300,000。TRIPLE NET 年入。開價 \$3800,000。梁寶琴 688-7888	▲ 2851A GRANVILLE ST. \$55,000 生意極好機會。女裝時裝店出讓。交通繁忙地點。東主急讓。梁寶琴 黃會瑩 688-7888	▲ 2980 NANA MO。交通便生意好。租平開價 \$15,000 3 個單位。4 個單位。2 個單位。黃光照 645-3232	▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。四租。三層及另一樓宇。月入 \$3400。開價 \$650,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293	▲ 12 年新有三舖位。地 78x200 17 個單位。位 SURREY 商業中心。業主急讓。開價 38 萬餘 梁寶琴 688-7888	▲ 720 MAIN 地 50x120。電影院 \$1,500,000 地點佳。有潛質。716-718 地 25x110 \$490,000 黃光照 645-3232	▲ No 106-2544 DOUGLAS B.B.Y. \$160,000 汽車修理及車身修理中心。急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎樓上有 1700 呎。有儲物室。黃光照 645-3232	▲ 2421 GRANVILLE ST. 租平。年租。鋼琴。電子琴行出售。地位好。生意佳。開價 \$79,000。最適合投資移民 黃光照 645-3232
--	---	---	--	---	--	--	--

余正木工泥水

電話：251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修



伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
 地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

代理
 房車
 醫藥
 生意
 汽車
 房屋

Autoplan
 房車
 醫藥
 生意
 汽車
 房屋

燕梳

物業收租
房屋買賣
華埠旺舖出讓

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

新屋、新盤
 一、3026 E. 3RD AVE.、西區屋型
 風景優美、\$235,000 週末開放
 二、2657 GRANT ST.、華屋新屋、
 \$218,000、叫價成。
 三、2671 GRANT ST. \$218,000
 四、1811 EAST 2ND AVE \$205,000 快將
 完成、接受還價、歡迎以舊屋相
 伍澤濂：527 7842

開伍澤濂
 舖街五百號地段、十多平方呎、
 合各街生意、月租一千一百多元、
 頂手三萬九千元、速交易、有商

▲本棧主 3589 DOWNS RD. 地 72X14
三睡房。土庫完成。座落。開價十二
萬九千九。

▲乃德史 DOWNS 石炭屋兩間。每間地
方 4,561.22。板木地。詳情請電查詢
菲沙史 30 街。樓草地。全部翻新七
睡房。靚屋。三睡房。價十四萬二。

▲22 街夾緬登第。三睡房土庫二睡
房單位。有半房 32x12 地。開價
\$109,900

▲COMMERCIAL 夾一街。連三屋出售
板木地 99x122 詳情請來電。

▲西區餐館出讓。地點好。裝修
靚。有酒牌。約七十五座。有
停車場。開價五萬五千。

▲唐人街 15 平新裝修華特式屋。
樓上三房。土庫完成。二房單位
可出租。開價十四萬五千。

▲西區 615 西 18 街。全新屋。紅
瓦頂。樓草地。雙半房。開價廿
九萬。



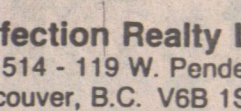
Andy C. Chan

陳宗怡

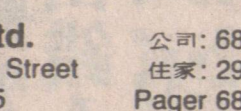
Perfection Realty Ltd.

Ste. 514 - 119 W. Pender Street
Vancouver, B.C. V6B 1S5

公司: 684-8025
住家: 298-8555
Pager 680-2977



▲本拿比八年新兩層式。樓上三睡房。樓下客廳。餐廳。家庭廳。位清靜圓形小街。面積二千一呎。售十四萬五。



▲街角之西近大皇公園。一年新建築師住宅。樓高三層。六睡房。雙廚房。三車房。四十呎地。售廿八萬九。

 已售出 ▲城郊平房一廳，新油漆。大陽台。樓下一房一廳套房單位。	 ▲東區36 (五哥華特式)。保養一流。地氈。廚房地台。浴室只兩年新。屋頂木湖片鋪四十年新。樓下套房全部完成。售十五萬六千五。
 已售出 ▲LANG. 四房兩廳，堅固石屎磚。一萬平方呎。年收五萬六千元。照市估價開價。售五十五萬六。	 ▲東區23街。16年一級靚屋。有風景。樓上四千四尺。地下全部完成。保養一流。街角橡草地。售十六萬八。

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉

住家 公司: 434-1431
: 254-8469 傳呼機: 680-7331

● 新盤一兩房中型屋。保養良好土庫完成。近巴士學校及商場近京士咸。試八萬餘。不可錯過。

● 共五房。高土庫完成。33年新。保養良好。座 VENABLE。乃詹史蘭菲中間。近巴士站、學校及購物商場。開價十三萬餘。

● 新盤一餐館140座位。裝修一流。每年總收入超逾34萬。位於喜士定東街近唐人肆附近。

● 六房合大家庭。土庫。好近乃詹及新商場。巴士十萬餘。

● 上下各三房。土庫1300平方呎。新33萬餘。四房。新33萬餘。本拿比。新屋8000平方呎。試價八萬餘。

● 街史蘭菲。試價八萬餘。

● 已售出

● 平。地。區。學校。售

● 33x120 24

● 十一萬九千

● 及2或3

● 33x120 24





UNITED REALTY LTD
HEATHER COOKE
 公司: 736-3831
 PGR.: 645-6813

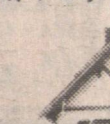




價 \$125,000
 2417 CLARK 極文地 RM3A
 年收租 \$20,640.00
 地 30x92

▲ 5391 KNIGHT
 地大 33x115.53 • 2睡房。
 價 \$108,000

▲ 4257 KNIGHT ST. • 一
 睡房屋。七百二十呎。
 地 30.8x105 \$78,000



▲ 482 E. 60th Ave.
 地大 32.9x107。樓上兩睡
 房。樓下兩睡房。價
 \$118,000

▲ 出租 • M2 ZONING • 本拿拿新樓宇 • 三千至九千呎。
 五呎 x 呎 \$6.50

謝大鈞

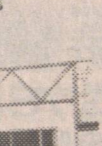
F.R.I.R.I.(B.C.)

GARY TSE

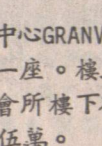
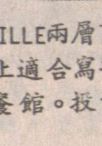
中英文直接傳呼電話：680・5275

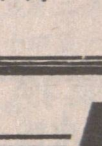








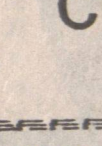
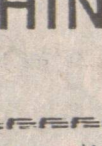




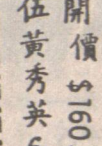
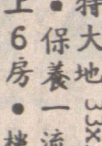


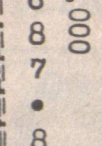
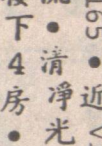


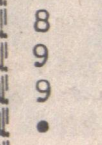


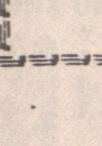
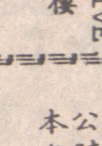


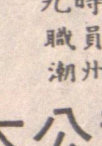












GARY TSE REALTY LTD.

#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

公司 321-4618 住家: 321-8198



屋 KILLAREY 區學校交通
六大睡房 三大廁。四套
廁, 3,200 呎大地 41x129
廿六萬餘。



0 街東近金貝素街 屋 33
122。三睡房土庫齊備。
土庫。十一萬九。

良機。

▲ 70 萬。開價 14 萬七。移民創業

▲ 市中心商業樓一座前途好開價卅五萬

▲ GRANVILLE 大果舖高尚區 伍文林五

整盤出售

▲ COMMERCIAL 近
卑宜。50 座日
批長租平。開
日做五百元。
▲ 為區大停車場
做有酒牌。開
▲ 53 街近域多利
館。月租六百元
日做三百元。
▲ FORT LANGLEY
宅連實業。大
十七萬。開價



甄松鈞

STEVEN YAN

421-3459

PAGER # 686-8906

站旺如
百元。
萬餘。
裝修靚
九萬餘
茶館易
高五。
中西菜
大抵。
高九。
生。
每年收
萬。

▲市中心GRANVILLE近DAVIES單層商業舖一座裝
修如新。前途好。卅六萬。



▲西區近士皇公園一年新
33x122 面積特大五房三
浴兩廁房家俱遊戲室地
面磚廿九萬九。

 REALTY WORLD™
Champlain Realty Ltd.
Champlain Mall
#115 - 3200 E. 54th Avenue,
Bus. (604) 438-7117 (24hr)
Res. (604) 873-0955



劉麗芳

忠誠服務
免費估價

Lisa Lau
Page: 680-484

▲新盤! 7 街 CLARK 街36年堅固實淨屋。上下
四房二廚廁。地大33x122 呎文地。開價\$138,800

▲本法比ROYAL OAK地大 66x120。三房二廳二廁
廚房車房。開價 ~~129,990~~ 減至 \$121,000

▲菲沙區街角離貨舖連實業舖位大。樓上三房
住宅。開價十六萬餘。

▲威靈頓映京士片
METROTOWN 學區

已售出

▲滿58。三房二廳近
58 兩車房急售。開價\$138,800

▲新盤。本拿比。近中央醫院。33年新。五房



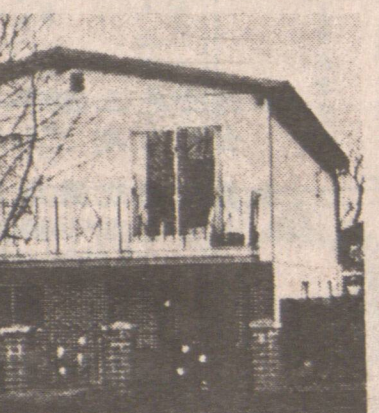
Success
REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

CHINATOWN
Autoplan
CENTRE

▲ 2251 EAST SOTH AVE.
特大地 3x165 • 近 VICTORIA DRIVE
保養一流 • 清淨光猛靚屋 • 樓上6房 • 樓下4房
開價 \$160,000
伍黃秀英 687 • 8899 •



- 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續
- 代理 房屋、傢俬、藥、旅遊
- 代理 商業樓宇、栢文及生意保險
- 代理 主管理商、業樓宇栢文、房屋各種物業、代收租金、經驗豐富、專業水準、手續費廉

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半 • 星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
Insurance Property Management Real Estate

電話：687-8899 145 KEEFER ST.



ALBERT TANG
鄧啓東

住家: 879-9605
傳呼: 667-0636



MULTIPLE
REALTY LTD

434-1431

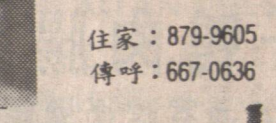
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG
黃譽昇

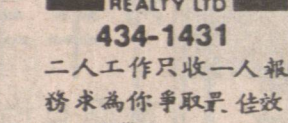
住家: 291-2583
傳呼: 645-6996



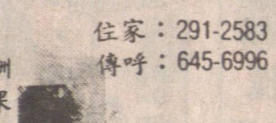
▲假溪豪華風水石屋，栢文，室內有桑拿浴，室蒸氣浴，健身室，一流設備，開價廿一萬。



▲位七街近RENFREW, 24年新三房靚屋，正層一千二百多呎，土庫完成，石原陽台，硬木地板，一流保養，義大利人屋主，開價十四萬三，抵買。



▲GRAYLEY AND COMMERCIAL DR. 好屋大地49.5x133'，吸平祇買，地大夾屋，交通便，潛力好，上三四另有一睡房單位出租，減價十二萬三。



▲好過租屋，抵買栢文，叫價三萬九，近密打，四街，交通便，請速約看。



▲廿三年新，三睡房屋，地33x122'，庫完成，有廚廁大露台，開價十一萬。





李標

MULTIPLE REALTY
 公司: 434-1431
 住宅: 433-7888
 傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

現款交易歡迎隨時來電指教。

▲建屋師高價收買建屋地或舊屋

劉技師任伯道，月入三萬，精於地產，執技師，價錢便宜，服務週到，保證滿意，請隨時來電詢問。

▲屋主自建豪華新屋，三層高，二樓及正層有三睡三房，另書房及家庭室。土庫全部完成，熱水暖氣，紅瓦頂。街角地段，好風景，二十二萬九千。

▲三年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，保養好，好地段，近巴士學校，開價十六萬七千，請快。

▲東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，地段33尺至50尺，開價由十七萬九千起。

▲歡迎舊屋換新屋，請來電查詢。

▲20年新屋，三睡大房，硬木地板，樓上樓下全部完成，好地段，保養好，屋主急售，開價十三萬七千。

▲六街近蘭新街，標準地，全部翻新，內部像新屋一樣，十三萬九千。

▲近域多利街靚屋，樓上樓下全部完成，相宜，街角地段，有機會賺錢，開價十一萬七千。

▲28年新近乃街樓上兩房兩廳，樓下兩房一廳，保養好，交通方便，開價十三萬五千，請快。

▲16街近菲沙街，樓上樓下三房一廳，月租千餘，開價十三萬七千。

▲近菲沙街靚屋，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬九千，請勿失良機。

▲12街近菲沙街靚屋，標準地，好屋區，樓上兩房一廳，樓下完成，自住或出租均可，開價十萬零二千。

買屋請注意

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力出，在短期內為你用最最高價將屋賣出。服務週到，保證滿意。

進行綜合改革試驗重要步驟之一 廣東省府着手清理 現行涉外經濟法規

【廣州專電】根據國務院部署，廣東省政府正着手清理現行涉外經濟法規。這是廣東省進行綜合改革試驗的重要步驟之一。

據悉，清理的原則是：對沿海地區經濟發展戰略實施，妨礙「大進大出」、促進進出口貿易和發展外向型經濟的，應予廢止或修訂；對與國際通行規則相抵觸的，應予廢止或修訂；對與國際通行規則相抵觸的，應予廢止或修訂；對與國際通行規則相抵觸的，應予廢止或修訂。

據悉，清理的原則是：對沿海地區經濟發展戰略實施，妨礙「大進大出」、促進進出口貿易和發展外向型經濟的，應予廢止或修訂；對與國際通行規則相抵觸的，應予廢止或修訂；對與國際通行規則相抵觸的，應予廢止或修訂；對與國際通行規則相抵觸的，應予廢止或修訂。

全國政協主席鄧穎超 會議上公開表示引退

【北京八日電】以表達自己即將退出政協主席職務的心願，鄧穎超在八日舉行的全國政協主席會議上，公開表示引退。

鄧穎超在會後接受記者採訪時表示，她已經向中央政治局常委會提出辭職，並希望中央能批准。

鄧穎超在會後表示，她已經向中央政治局常委會提出辭職，並希望中央能批准。

廣東線旅客列車 調整運行時間

【香港三月五日電】廣東線旅客列車，自三月五日（即農曆二月初二）起，將調整運行時間。

據悉，調整後的運行時間如下：

廣州至深圳：每日上午八時正發車，下午二時正發車。

深圳至廣州：每日上午九時正發車，下午三時正發車。

評述

中國經濟發展的新戰略淺析

郝思

趙紫陽不久前提出，中國經濟的發展，要「走國際大循環的路子」。這所謂「國際大循環」，是指：充分利用中國沿海豐富的勞動力資源，大力發展勞動密集型產品出口，用換取的外匯支持工業，重工業發展後再支持輕工業和紡織工業出口，從而加速產業結構的轉換。

這即是說，在今後一段較長時間內，發展外向型勞動密集型產業，將成為中國經濟發展的新戰略重點之一。這是中國當局在研究世界各國產業結構轉換的一般規律和鄰近地區經濟結構上已出現的變化之後，根據中國的現實而提出的中國經濟發展新戰略。

中國自開放以來，一直強調要引進先進技術和設備，在吸收外資方面，也給先進技術和設備以各種優惠的待遇。從提高生產效率和促進產品更新換代方面，這些政策無疑是正確的。但是，外資在中國投資，有的本身並不具備先進的技術，有的僅僅是為了把資本密集型的工序轉移到中國，以降低成本；有的對在中國採用新技術有戒心。而中國購買外國的先進技術，一方面需要大量的外匯，另一方面在吸收消化方面，目前尚有很大的困難。因此，中國目前有限的外匯要在短期內吸收消化，是中國目前面臨的一個現實問題。

大多數工業國家和發展中國家或地區，其產業結構的演變都是從勞動密集型向資本密集型的再向技術密集型的轉變。而人口眾多，

稱長部務國度印 善改有係關印中

【新德里七日電】印度外交部長納特瓦爾，今日在印度國會發表講話，稱印中關係有所改善。

納特瓦爾在講話中說，印中關係在過去一年中，在兩國官員的共同努力下，得到了進一步的改善。他強調，印中兩國在邊境上保持和平與穩定，是兩國關係正常化的基礎。

納特瓦爾還說，印中兩國在經濟、文化、教育等領域的合作，也得到了進一步的發展。他呼籲兩國官員繼續努力，推動印中關係的全面正常化。

北京對外經貿 洽談成交活躍

【北京專電】正在這裡舉行的北京對外經貿洽談會，自開幕以來，洽談成交非常活躍。

據悉，此次洽談會吸引了來自世界各地的客商，洽談項目涉及機械、電子、紡織、農林、醫藥等各個領域。目前，已有數十項洽談項目達成初步意向，預計成交額將達到數億美元。

北京對外經貿洽談會，是中國政府為促進對外經貿合作而舉辦的一項重要活動。此次洽談會的圓滿成功，將進一步推動中國對外經貿的發展。

誰是華埠小姐 有獎競猜遊戲

為響應華埠獅子會所舉辦的一九八八年度溫哥華華埠小姐選舉大會，及使各界人士有機會參與此項盛事，本報特別舉辦「誰是華埠小姐」有獎競猜遊戲。

今年選舉大會定於三月十二日（星期六）晚假加拿大貿易及會議中心舉行，屆時選出佳麗共十三人，當選佳麗將肩負起溫哥華華人社區親善大使的責任。

競猜人姓名：

地址：

電話：

競猜項目：

華埠小姐冠軍	_____
亞軍	_____
季軍	_____
最上鏡小姐	_____
友誼小姐	_____
天才小姐	_____

截止日期：三月十日（星期四）
揭曉日期：三月十五日（星期二）
競猜者請填妥上述競猜項目，寄交：

THE CHINESE TIMES
1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

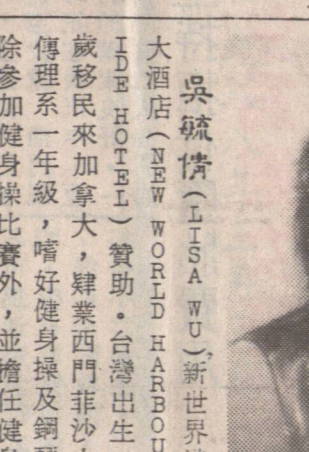
信封面請註明「誰是華埠小姐」競猜。

獎項設頭、二、三獎各一名，安慰獎八名，獎品豐富，由南雲電視公司、寶光珠寶金行、嘉麗美容中心、漢宮酒樓、平霸視聽中心、金寶貝一小時沖印、怡園酒家、精工錄影音響修理贊助。

猜中人士如超過一名者，則以抽籤方式決定。



1. 岑慧思 (CATHERINE SHAM) 華埠小姐冠軍。現任溫哥華華埠小姐冠軍。她曾獲溫哥華華埠小姐冠軍，並擔任溫哥華華埠親善大使。



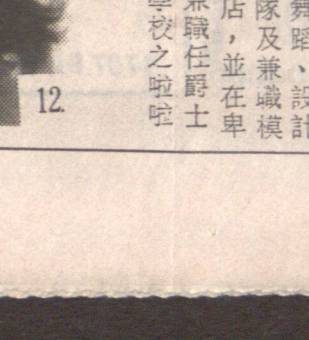
2. 陳美賢 (FANNIE TRAN) 華埠小姐亞軍。她曾獲溫哥華華埠小姐亞軍，並擔任溫哥華華埠親善大使。



3. 廖夢珊 (ANGELA LAU) 華埠小姐季軍。她曾獲溫哥華華埠小姐季軍，並擔任溫哥華華埠親善大使。



4. 吳婉儀 (LISA WU) 華埠小姐最上鏡小姐。她曾獲溫哥華華埠小姐最上鏡小姐，並擔任溫哥華華埠親善大使。



5. 林美慧 (JESSICA LAM) 華埠小姐友誼小姐。她曾獲溫哥華華埠小姐友誼小姐，並擔任溫哥華華埠親善大使。

6. 何雲儀 (WENDY HO) 華埠小姐天才小姐。她曾獲溫哥華華埠小姐天才小姐，並擔任溫哥華華埠親善大使。

7. 李珍妮 (AMY LEE) 華埠小姐冠軍。她曾獲溫哥華華埠小姐冠軍，並擔任溫哥華華埠親善大使。

8. 岑慧思 (CATHERINE SHAM) 華埠小姐亞軍。她曾獲溫哥華華埠小姐亞軍，並擔任溫哥華華埠親善大使。

9. 陳美賢 (FANNIE TRAN) 華埠小姐季軍。她曾獲溫哥華華埠小姐季軍，並擔任溫哥華華埠親善大使。

10. 廖夢珊 (ANGELA LAU) 華埠小姐最上鏡小姐。她曾獲溫哥華華埠小姐最上鏡小姐，並擔任溫哥華華埠親善大使。

11. 吳婉儀 (LISA WU) 華埠小姐友誼小姐。她曾獲溫哥華華埠小姐友誼小姐，並擔任溫哥華華埠親善大使。

12. 林美慧 (JESSICA LAM) 華埠小姐天才小姐。她曾獲溫哥華華埠小姐天才小姐，並擔任溫哥華華埠親善大使。

13. 何雲儀 (WENDY HO) 華埠小姐冠軍。她曾獲溫哥華華埠小姐冠軍，並擔任溫哥華華埠親善大使。



美國男子好似唔似 貌似強姦犯惹麻煩

出街被人手指指：上差館多過食飯



斯里哈的長髮樣樣長，四歲時在加州州府被一名男子強姦，他因此被列為強姦犯，出街時常被路人手指指，上差館多過食飯。

美國加州州府一名廿四歲男子，因四歲時被一名男子強姦，他因此被列為強姦犯，出街時常被路人手指指，上差館多過食飯。



荷蘭乃道友天堂
大馬路餐廳開通街
餐牌菜式任選：吞雲吐霧過癮

荷蘭乃道友天堂 大馬路餐廳開通街

餐牌菜式任選：吞雲吐霧過癮

一對男女在咖啡館內，面對面地吃著晚餐，這在荷屬東印度時代，是極其罕見的現象。

荷屬東印度時代，在荷屬東印度，一對男女在咖啡館內，面對面地吃著晚餐，這在荷屬東印度時代，是極其罕見的現象。



人狗鬥力運落水
大隻佬唔啱畜牲練

人狗鬥力運落水 大隻佬唔啱畜牲練

各位狗奴才，你們知道嗎？狗奴才，你們知道嗎？狗奴才，你們知道嗎？

各位狗奴才，你們知道嗎？狗奴才，你們知道嗎？狗奴才，你們知道嗎？

萬花筒

做過佢病人認真熬骨
冒牌行醫五十年
從未出錯全過骨

馬利奧西林醫生，一名名醫，在多倫多行醫多年，從未出錯全過骨。

針扣用屋補

嬉兒夾煙牙

針扣用屋補，嬉兒夾煙牙，專治各種牙科問題。

珠寶聯璧

嫁醫學發明家

珠寶聯璧，嫁醫學發明家，介紹各種珠寶首飾。

未驚過

人狗鬥力運落水

未驚過，人狗鬥力運落水，介紹各種運動器材。

車大砲

人狗鬥力運落水

車大砲，人狗鬥力運落水，介紹各種汽車零件。

教授工廠摩打車

教授工廠摩打車，教授各種摩托車駕駛技術。

代徵男女

代徵男女，代徵各種男女服務。

上門填稅

上門填稅，上門代辦各種稅務。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

88新年大特價溫哥華來回機票

目的地	特價
香港	\$785起
上海	\$838起
北京	\$875起
多倫多	\$199起
卡加利	\$99起
點間頓	\$99起

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

保持優良質素 精選旅行團

旅行團	日期	價格
迪士尼三藩市八日航空團	三月廿七日	\$599 \$729
美國西北海岸 PORTLAND 三日遊	四月二日	\$155 \$205

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

產品	價格
臘味	...
臘腸	...
臘肉	...

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

服務	價格
龍蝦	...
龍蝦	...
龍蝦	...

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜街東街二六八三號
253-2608

菜式	價格
合時秋冬煲仔菜	...
超值四和菜	...

劉伯納 天均律師

律師事務所

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

光明鋁窗公司
專換
雙重玻璃・防盜玻璃・
五年保用・確保安全・
詳情請電：439-0893
255-5231
KEYSTONE REALTY LTD.

蘇先生 (CLIFF TO)

421-3430

中文傳呼機 667-0800 (24小時)

房屋商業免費估價

每日新盤歡迎電詢



最新靚屋
機不可失



▲溫東21街夾乃街靚屋樓上二房。主房一房。有後巷及車房九萬四千元。

餐館生意廉讓

▲溫西著名旅館內附設餐室生意出讓。全新設備。高收入開價八萬餘。



▲溫東區。近華埠有巴士直三睡房土庫33x124地。價十萬八千元。

▲牛仔餐館生意。每年七十萬。有長批。高利潤。開廿三萬元。

▲本坡比糖菓餅生意廉讓。入七百餘。高利潤。開價九千元。

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

公司: (604) 873-3929

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

4570 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

沈慶俊

及沈太

志誠免費估價

- ▲ 3737 GRANDVIEW 地 66x122 S89,000
- ▲ 京士威商業樓17年新上二寫字樓2 舖位\$328,000
- ▲ 1118 荊荊街上下完成可分租 \$99,000
- ▲ 一房兩文急賣2910片打街減價3萬8。
- ▲ 二房兩文2910片打街三層保養一等7萬餘。
- ▲ 526 1 界限街五年新義大利業主急15萬3。
- ▲ 高貴林13年新屋地 區好11萬8。
- ▲ 49街溫仔生意好。前舖後居。日做三百餘。
- 租平 \$22,800
- ▲ 3577西29街地大50x122屋租千三。一月業主急賣 \$289,000
- ▲ 5622 ABERDEEN 保養一級上下完成近京士威。交通方便。業主已買入要搬 \$112,000

▲ 五年新大屋近京士威。
義大利業主急賣。
\$150,000

▲ 北本拿比大屋高尚地區。
全新義大利建築商宅四萬

▲ 域多利及33街兩房一廳。新油漆。大廚房。陽台。樓下一房一廳套房單位。

▲ 域多利及18街。4年新上完成。十六萬餘。

▲ 7年新三層大屋義大利業主換屋近域多利及18街請快電。

▲ 西區近DUNBAR 地。建大屋 \$289,000

	
自建新屋良機 33x122 • 近RENFREW及 BOARDWAY 2830 E. 8TH AVE, \$99,000.	▲ 327 E. 46TH AVE 34年新•正厝三房•上 兩房完成分租•33x122 更層玻璃窗•請電詳情
	
合資行屋 地大66x122 • 7年新•近 BCIT工專 (BURNABY) 4008 - 401 DOMINION \$250,000	\$74,000 ▲ 兩房平屋 • VICTOR HASTING 515 SALS

Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS)

馮愛羣 LINDA FONG

住家: 733-0103



▲ 潔淨光猛一睡房栢文兼有特大雜物房。位於 TRUDUPH 夾乃磨。近巴士線。如閣下欲出售舊屋。本人有買家收購。請電查詢。

▲ 新盤。頂層。前為陳列單位。三天窗。廚房。近 OXFORD 夾乃磨。近巴士站。售價四萬二千九。

▲ 兩層半土庫完成屋。地大 33'x16'。有景設計新穎。WALK 街夾乃磨。售價十八萬四千。

▲ 新屋。地大 40'x127' 向南。將於十二月底完成。近學校。GRANT 夾藏菲。售價 \$241,900 元

▲ 第一按揭二萬八千。10 11 厘息。可出租。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

東區:

6417 Fraser Street
Vancouver, B.C.
公司: 327-1111

西區:

328-5511 W. BOULEVARD
Vancouver, B.C.
電話: 261-1881

王震漢
THOMAS C. WONG
住宅: 298-2961

▲近沙里街48號。三睡房。三車房。土庫完成。地段33x122。價四萬七千五百。

▲近沙里街48號。三睡房。三車房。土庫完成。地段33x122。價四萬七千五百。

▲近沙里街48號。三睡房。三車房。土庫完成。地段33x122。價四萬七千五百。

涂念官
DAVID TO
住宅: 294-0114
傳呼機 645-8926

▲唐人街時裝手飾精品店。人手不足。租平批發。利潤高。廉讓二萬九。

▲唐人街時裝手飾精品店。人手不足。租平批發。利潤高。廉讓二萬九。

▲唐人街時裝手飾精品店。人手不足。租平批發。利潤高。廉讓二萬九。

江錦濤
STEPHEN KONG
住宅: 941-6980
傳呼機: 680-3028

▲5195 BURNALL 五睡房雙車房。雪櫃爐頭。單坪。欄杆全。近京士威。價十八萬五。(週末2至4開收)

▲FRASERVUE 三睡房。完成土庫50x113地十三萬九。

▲FRASERVUE 四睡房。完成土庫48x112地十四萬五。

MICHAEL LAU
住宅: 327-1111
廿四小時

JOHN WANG
住宅: 874-2774
傳呼機: 645-9044

▲21年溫哥華特式屋六睡房雙車房。乃區44x118.7。

▲正層及樓上二千七百尺。另有土庫。49x127 地。乃區。

▲東區近學校。三單位。月租一千六百。近沙里街。開價十六萬九千五。十年新翻新。

馬國輝
FRANCIS MA
公司: 327-1111
住宅: 439-0359
中文呼機: 667-0961

▲新屋 6968 CULLADEN 標準地 \$216,000

▲東區14街近FRASER樓上兩房。樓下兩房。廚廁齊全標準地 \$129,000

▲東區近道域多利街地 \$129,000

▲西區 MARPOLE 新屋數間。近CHURCHILL 學校。

▲列治文10畝地有屋14年新 \$536,000

▲東西區入息租文大小兼有歡迎查詢。

▲建築商買賣屋。請電聯絡。

VENUS FUNG 馮泳
住宅: 461-3183
24小時 PAGER 735-1988

超級市場急售 \$125,000
▲旺舖長年入八十多萬。

▲近18呎乃區六房兩廁三廁地大平直33x139共二千五百

▲豪華新屋瓦頂水暖氣二千六百尺六房四廁家庭房 33x132 近京士威

▲士德古翻新四房兩廁屋地。乃街夾11。業主急售 \$119,000

▲雲華市中心。旺地舖位。全部租出利潤急貴。\$395,000

陳悅明
DAVID CHAN
RES: 433-6882
PAGER: 680-5088
公司: 327-1111

▲新屋上市。東區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲西區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲東區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲西區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲東區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲西區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

廖國猷
MICHAEL LIU
PHONE: 253-1729

李經緯
FRANK LEE
住宅: 879-3296

▲東區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲西區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲東區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲西區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲東區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

▲西區。三睡房。三車房。土庫完成。價十四萬九千。

李宇樞
JIM LEE BA RIBC
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
公司: 327-1111

▲7514 TYNDAL 大地一年新豪華大屋。三千餘尺 \$299,000

▲玻璃生意。經營住宅。商業及ICBC等。叫價三萬。

▲3465 GRANVIEW HWY. 月收租875。叫十萬左右有價讓

▲高層中西餐館96位。有酒牌及泊車位。

▲西區專售運動衫。用品商店。叫三萬餘。合投資移民。

▲1547 E. 21街。52x123地。睡房二上一下。叫十三萬餘

▲三睡房。土庫完成。近京士威及貴賓。十三萬餘。

▲兩睡房相文平貴。搭車方便到唐人街。

▲8單位入息屋每月收2400。只叫價十六萬九千。

▲有買客多名高價購買舊屋或建屋地。

BEN LEE 李建興
公司: 327-1111 住宅: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

▲SURREY區十三年新屋上三房下一房近巴士近SURREY PLACE購物中心。開價九萬八千九。歡迎還價。

▲新裝修飯店出賣。經營零售及出賣。溫哥華士定街東主經營十五年因病急賣叫價一萬五千

▲半年新溫哥華特式屋。五房四廁兩廚房。瓦頂。近33街夾乃街。材料一流。近巴士學校。自動雙車房。叫價十七萬九千九。

▲紅瓦頂新屋。標準地。乃街近41街。叫價十九萬五。

▲百萬生意。因東主另有已售出。叫價十七萬。

劉澤義
FRED LAU
住宅: 879-6005
傳呼機: 667-3898

一) 17年新相文。35組。年入\$135,000。價七十五萬。

二) 市中心相文。十五組。地大。可建高層大樓。

三) 興旺大街唐餐館。有酒牌。年收九十萬。二十多單位。發財良機。

四) 旺舖出租。三年新。一千至二千四呎。合餐館等生意。有車位。

五) 東區五睡房屋。土庫完成。價\$119,500。已出租。月入 \$875。

JENNY SOO 蘇雪敏
BUS: 261-1881
RES: 263-8838

▲1169-1167 GRANVILLE 25x120 商業樓宇 \$250,000

▲PORT MOODY - ST. JOHN STREET. 超過2,000呎。商業地大。只售\$150,000 急售。

▲三房。中一廳。飯廳。廚房。交通便。近小學。理想地點。

阮廷榮
ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話印 (住宅) 254-7333

▲新屋 KITCHENER 夾蘭菲及乃路 33x127 地。紅瓦頂。熱水暖氣。正廣家庭房。上層材料。地。新屋。五房四廁。雲石樓梯。意大利。地。新屋。五房四廁。雲石樓梯。意大利。地。新屋。五房四廁。雲石樓梯。意大利。

▲新屋 KITCHENER 夾蘭菲及乃路 33x127 地。紅瓦頂。熱水暖氣。正廣家庭房。上層材料。地。新屋。五房四廁。雲石樓梯。意大利。地。新屋。五房四廁。雲石樓梯。意大利。

▲新屋 KITCHENER 夾蘭菲及乃路 33x127 地。紅瓦頂。熱水暖氣。正廣家庭房。上層材料。地。新屋。五房四廁。雲石樓梯。意大利。地。新屋。五房四廁。雲石樓梯。意大利。

恒基置業
柯其毅 KENNETH AW
KEYSTONE RLY LTD
公司: 261-8118 住宅: 327-1689
現金買賣住宅物業。免費估價。隨時聯絡

▲西區 16 街角相文地 50x110 近中央醫院附近新建相文林立交通方便

▲本區 6600 呎工業地。66 售

▲113 有三睡房木板地。66 售

▲B.C. 內陸。小鎮。中西餐館。一百座位。新加建。樓上四睡房。住宅。生意。酒店。內陸。小鎮。中西餐館。一百座位。新加建。樓上四睡房。住宅。生意。

▲B.C. 內陸。小鎮。中西餐館。一百座位。新加建。樓上四睡房。住宅。生意。酒店。內陸。小鎮。中西餐館。一百座位。新加建。樓上四睡房。住宅。生意。

達新實業燕梳公司 879-6331
Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

東西區房屋

▲西區 SOUTH GRANVILLE。最好地點。地 73x122。四睡房。特大尺碼。主人房有廁所。寬闊客廳。餐館。特式設計廚房連家庭娛樂室。西人業主。開價四十三萬九千圓。

▲8438 HUDSON ST 地 40x114 仔屋地區。特價出賣。

▲東37街。30年靚屋土庫全。部完成。價 \$119,000

▲1935 EIGHT AVE. N.W. 五房及土庫地 66x105 將會變商業用途 \$102,000

▲7841 MCGREGOR AVE. BURNABY 地 50x198。7年新特別設計四房。室內游泳池。後花園有自然界林木花草。價 \$288,000

▲近乃路街全新西班牙式靚屋。五大睡房。四套廁所。雙車房。紅瓦頂。熱水暖氣。近小學巴士。開價 \$195,000

▲CHARLES 街近乃路街四房土庫完成 \$99,900

▲城多利街角商業樓。三租相文。樓下舖位。全年收入一萬九千五百圓。開價廿一萬九千圓。超值物業。

▲新雙連仔屋。每連二房。大廳及2個半廁所。價 \$258,000

▲城多利街40座位 COFFEE SHOP 日做 \$250。開價 \$32,900

▲業主退休。經營20年西餐館。70座位有酒牌。位於 KINGSWAY

▲專賣新鮮生果及蔬菜生意。地點興旺。設備齊全。日做 \$1,200.00- 價 \$68,000-

▲八街近道域多利街40座位西餐館。短租期。價 \$28,900

▲市中心著名餐館。120座位有酒牌及停車場。\$85,000 急售。

▲雪糕果舖。有電子遊戲機。\$15,000

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 435-4423

Sutton GROUP
HERITAGE WEST REALTY LTD.
公司: 263-1433

溫市著名唐餐館急讓
一百座位冷氣全酒牌生意旺新租約。東主無暇兼顧急讓五萬九!

▲京士威美餐館設備齊全平均長廉售一萬三。

▲東區靚屋上下完成45呎闊仔屋地。低息銀期。無條件提供。請勿錯過。

▲東區50呎闊商業樓。有兩舖位。舖後兩房一廳。另樓上一房一廳相文。祇售廿四萬。

▲三十單位入息屋管理易年入五萬餘祇售三十七萬五。附有雜貨舖。日營五百餘。舖後有住。祇售三萬!業主急賣!請速約看!

涂念寶
TONY TOWE
中文傳呼機 645-8912

回港急售
▲16年靚屋。67x115 平正大地。在本拿比。兩分鐘到溫哥華。近巴士。小學(斜對面)商場。正層1380 呎。三大房。下層四大房。屋主已回港發展。急售。請約看!

Century 21
廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.
公司: 872-0321 住宅: 321-5345

黃小姐
YULAN WONG

▲936 E 17。交通方便。近學校。標準地 33x122。月租一千二百。開價十二萬餘。

▲646 E. 45 33x122 全新翻新特大屋。五睡房。有飯廳。客廳。特大廚房。保養如新。雙車房。高土庫。適合大家庭。開價十三萬餘。

▲2229 E 50。近城多利。34x167。三睡房。樓下完成。特別靚屋。開價十五萬九。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811
住宅 327-6288
ALFIE MARR
馬耀儼

恭祝新年快樂 感謝僑胞, 朋友惠顧。

▲雜貨舖連實業。樓上住宅。有停車位。售649彩票。位於烈治文。每日生意約六百。

▲果仔酒。兼售鮮花。位於東區旺街。日營約五百餘。價二萬五千。

商業及相文

▲9個房及三舖位。近唐人街。商業樓。每年實收 \$43,000 價 \$438,000

▲45組石屋大廈。每年收入 \$288,000。實收 \$170,000 開價 \$1,700,000

▲兩租相文四房及兩房。兩個舖位。地 60x1400 \$288,000

▲7251 LINDSAY RD. RICHMOND 12年新雙連仔屋。地 80x120。價 \$218,000

▲1168 E. 13 AVE。新雙連仔屋。每連有三及土庫完成一房及廳等。價 \$290,000

▲道域多利街24街兩租相文及三個舖位。\$395,000

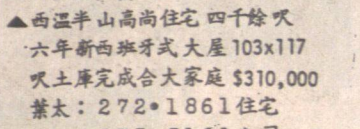
生意

▲三間餐館。需要買生財用具。即可以做生意。價由二萬。三萬至三萬五千元。

▲四年新餐館及四房住宅生意及物業 \$248,000

▲生意與雜貨及物業。每年生意二百萬多。價 \$4,980,000

公司電話：**438-8161**
經理：關聯耀

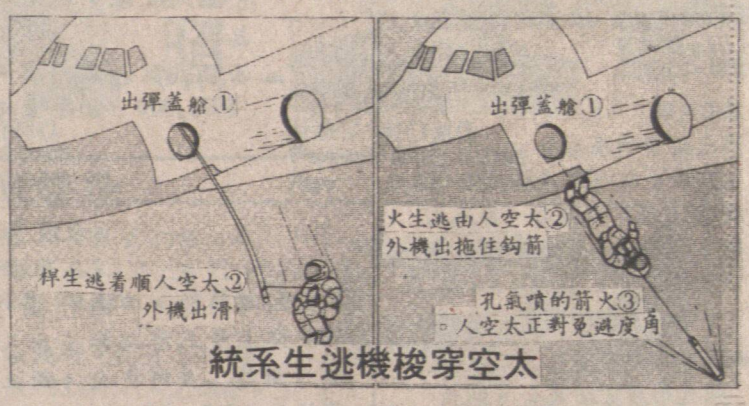


統系生逃梭空太

疑存仍命逃否能外意遇人空太



美國有人太空中飛行計劃兩年多後，將於今年八月恢復。屆時，太空梭將先發射，然後在太空中與太空站會合。



統系生逃梭穿空太

目前，美國太空梭系統正處於一個關鍵的階段。在過去兩年多的時間裡，由於一系列的安全問題，該系統曾多次被取消發射。然而，隨著技術的不斷進步和對安全問題的深入探討，美國政府決定在今年八月恢復太空梭的飛行計劃。

在這次飛行計劃中，太空梭將首先發射，然後在太空中與太空站會合。這將是一個極具挑戰性的任務，需要精確的導航和嚴格的質量控制。

儘管面臨諸多困難，美國政府表示，這次飛行計劃的成功將為未來的太空探索奠定堅實的基礎。他們相信，通過不斷的努力和創新，人類將能夠實現更多的太空夢想。

誘捕地中海果蠅新法

地中海果蠅是一種害蟲，對農業生產造成嚴重威脅。科學家們最近發明了一種新的誘捕方法，利用果蠅對某些化學物質的敏感性，將其誘捕並殺滅。

這種新方法的優點在於，它不需要使用大量的化學藥劑，對環境友好。此外，它還能有效減少果蠅的繁殖數量，從而保護農作物。

科學家們表示，他們將繼續研究這種方法的應用，以期在更大範圍內推廣使用。

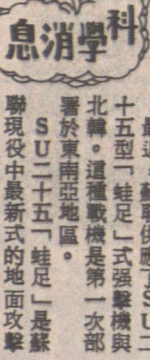
園地科技



園地科技是指利用現代科學技術對農業生產進行改造和升級。這包括使用先進的灌溉系統、肥料管理技術以及生物防治方法等。

通過園地科技，農民可以大大提高農作物的產量和質量，同時還能減少對環境的污染。

息消學科



學科信息的傳播是現代社會的重要組成部分。隨著互聯網的普及，人們可以更方便地獲取各種知識和信息。

然而，在獲取信息的同时，我們也需要注意信息的真實性和權威性，避免受到虛假信息的誤導。

通過正確使用互聯網，我們可以不斷學習和成長，提高自身的素質。

蘇SU25強擊機

蘇聯SU25強擊機是一種先進的攻擊飛機，具有強大的火力和優秀的機動性。它在戰場上表現出色，為蘇聯軍隊立下了汗馬功勞。

該飛機的設計旨在執行低空突擊任務，能夠有效打擊敵方的坦克和集結地。

SU25強擊機的成功研發和應用，標誌著蘇聯在航空技術領域取得了重大突破。

目前，該飛機仍在服役，並不斷進行技術升級。

蘇聯空軍將繼續發揮SU25強擊機的作用，為國家的安全做出貢獻。

未來，我們將看到更多先進的飛機投入服役，為世界和平做出貢獻。

讓我們期待著未來航空事業的繁榮發展。

航空技術的發展將為人類提供更多的便利和機會。

我們將繼續努力，推動航空事業的不斷進步。

航空事業的發展是人類文明進步的標誌。

我們將繼續為實現航空夢而努力奮鬥。

航空事業的發展將為人類提供更多的便利和機會。

我們將繼續努力，推動航空事業的不斷進步。

航空事業的發展是人類文明進步的標誌。

我們將繼續為實現航空夢而努力奮鬥。

航空事業的發展將為人類提供更多的便利和機會。

我們將繼續努力，推動航空事業的不斷進步。

航空事業的發展是人類文明進步的標誌。

我們將繼續為實現航空夢而努力奮鬥。



光棍教落 便宜咪制

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修理的好壞，不特影響車輛的價值，更會影響駕駛者的安全。

八達汽車修理中心

HAWKS AUTO SERVICE LTD. 794 POWELL ST. 拋路街794號

有經驗技師，新型車架拉正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，為愛車之人服務，點止專靠「折扣減價」咁簡單！

251-9119

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP (包火嘴一套)

四缸連工包料只收 38.00

六缸連工包料只收 48.00

八缸連工包料只收 58.00 (商用貨車除外)

清洗冷卻系統 特價 \$12.98

高壓水及洗滌水箱，引擎，內部，冷卻水箱，同時加入防凍水到零下 30 度 (防凍水另計)

買自來水時安全全檢驗：附上聯邦政府執照技師簽名報告。特價 \$38.00 保證不買假貨

更換前輪碟式剎車 (Brake) 連工包料只收 \$54.95 起

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時 週日：上午十時至下午五時

聯邦政府執照技師 經驗豐富，工作保證

華人主理精通國粵英語

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP (包火嘴一套)

四缸連工包料只收 38.00

新車，靚青打底 (UNDER COATING)

防鏽，防銹，隔音，特級耐用，靚青打底。

細率只收 \$59.95 起

通車全車 45 點大保養 TUNE UP 換油，油濾，檢查引擎系統，防凍水，安裝雪吹等共 15 點，只收工錢：四缸 \$49.98，六缸 \$59.98，八缸 \$69.98 貨車除外 (零件不包括在內)

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP (包火嘴一套)

四缸連工包料只收 38.00

六缸連工包料只收 48.00

八缸連工包料只收 58.00 (商用貨車除外)

清洗冷卻系統 特價 \$12.98

高壓水及洗滌水箱，引擎，內部，冷卻水箱，同時加入防凍水到零下 30 度 (防凍水另計)

買自來水時安全全檢驗：附上聯邦政府執照技師簽名報告。特價 \$38.00 保證不買假貨

更換前輪碟式剎車 (Brake) 連工包料只收 \$54.95 起

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時 週日：上午十時至下午五時

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

臭氣層穿洞理論

在實驗室獲證實

從目前正不斷增加，散發出臭氣層穿洞理論，科學家們在實驗室中獲得了證實。

臭氣層穿洞理論是指，由於人類活動排放的大量溫室氣體，導致地球大氣層中的臭氧層受到破壞，從而產生臭氣。

科學家們在實驗室中通過模擬大氣環境，成功再現了臭氣層穿洞的過程。

這一發現對於理解臭氣層穿洞的成因具有重要意義，也提醒我們必須採取行動減少溫室氣體的排放。

科學家們表示，他們將繼續深入研究臭氣層穿洞的機制，以尋找有效的防治方法。

臭氣層穿洞理論的證實，為我們提供了重要的科學依據，也呼籲全球各國加強合作，共同應對氣候變化。

我們相信，通過科學的力量和全人类的共同努力，我們一定能夠保護好我們的地球家園。

臭氣層穿洞理論的證實，為我們提供了重要的科學依據，也呼籲全球各國加強合作，共同應對氣候變化。

我們相信，通過科學的力量和全人类的共同努力，我們一定能夠保護好我們的地球家園。

臭氣層穿洞理論的證實，為我們提供了重要的科學依據，也呼籲全球各國加強合作，共同應對氣候變化。

我們相信，通過科學的力量和全人类的共同努力，我們一定能夠保護好我們的地球家園。

臭氣層穿洞理論的證實，為我們提供了重要的科學依據，也呼籲全球各國加強合作，共同應對氣候變化。

我們相信，通過科學的力量和全人类的共同努力，我們一定能夠保護好我們的地球家園。

臭氣層穿洞理論的證實，為我們提供了重要的科學依據，也呼籲全球各國加強合作，共同應對氣候變化。

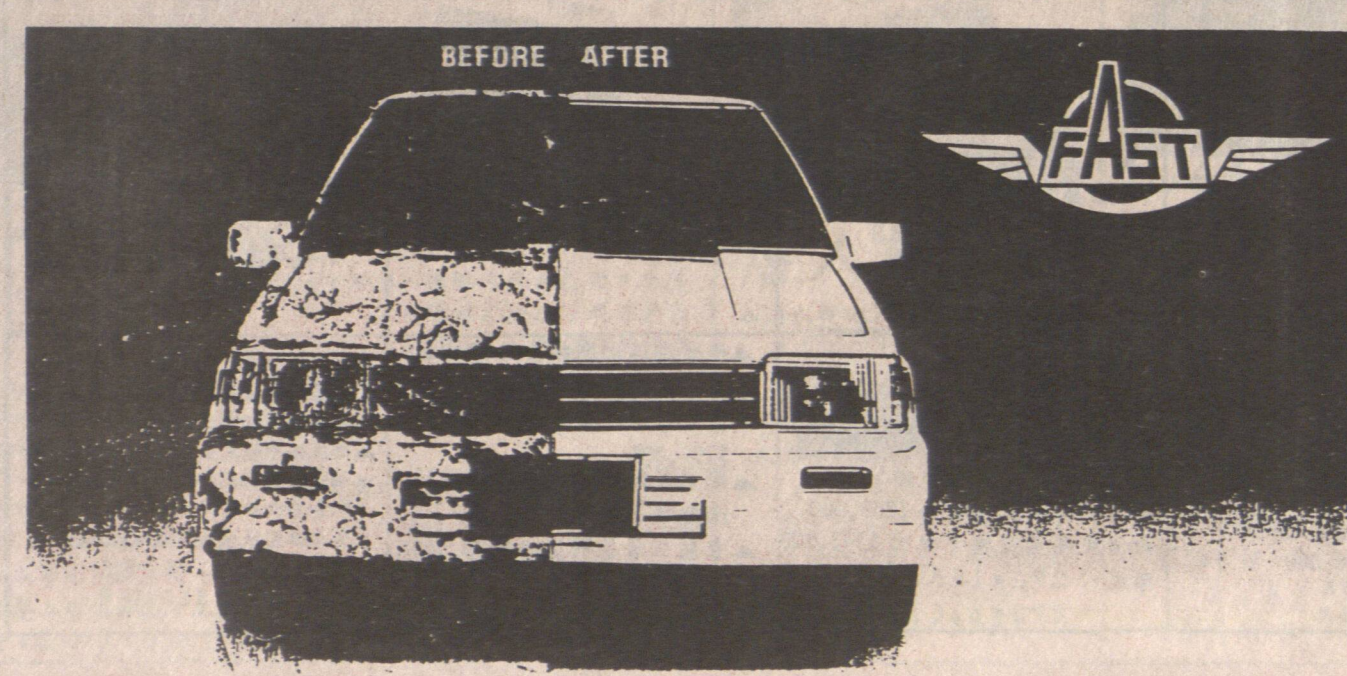
我們相信，通過科學的力量和全人类的共同努力，我們一定能夠保護好我們的地球家園。

臭氣層穿洞理論的證實，為我們提供了重要的科學依據，也呼籲全球各國加強合作，共同應對氣候變化。

我們相信，通過科學的力量和全人类的共同努力，我們一定能夠保護好我們的地球家園。

臭氣層穿洞理論的證實，為我們提供了重要的科學依據，也呼籲全球各國加強合作，共同應對氣候變化。

我們相信，通過科學的力量和全人类的共同努力，我們一定能夠保護好我們的地球家園。



快捷 車身修理

FAST 'A' AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街 356 號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

尋人啓事

旅店請人

大量人
職均可
名電話
.B.C.

三餐西品須有箱：

1915-1916

工良經驗面

31.

樓下平租

土庫出租

吉屋出租

房屋出租

土庫出租

樓上出租
一房一廳廚廁俱全

土庫大房

樓上出租

全屋出租
房兩廳兩廁一廚
街近緬街交通方

近幾年來，美國與越南的關係基本上是處於冷戰狀態，改善關係較難。但從今年一月起，有許多美國代表團，接

越南外交部新聞司的一名官員，日前曾對記者強調說上述的國家代表團都是由美國外交部的客人，這就表示說，這些來訪者都是由於官方安排接待的客人。他說，這些代表團都同越南外交部進行了工作會議，有的代表團成員還會見了越南衛生、勞動、司法和教育部門的負責人。

據消息靈通人士透露，在雙方接觸和會談中，越方再次向美方提供了美國在越南戰爭中「失蹤人員」這樣的一些新的信息，同時越南要求美國給予「人道主義」的幫助，還要美國幫助在越南戰爭中傷殘的越南人恢復生活能力等。除了要求美國提供有關的財政支援等。這種種迹象表明，美越之間的關係有所進展，但實質性的改善尚不可能。因為雙方若干具體方面交流了信息和看法，並提出計劃和建議，彼此之間交往漸密，認為有該更深入的問題。

觀察家認為，促使美越官員一月份如此頻繁接觸的原因是，華盛頓和河內都想在美國選舉年時給對方施加更多的影響力。但美國國務院最近一再表示，在目前情況下，美國不能採取任何實質性的步驟改善與越南的關係。而且越南慢長的部隊，仍然不撤走，美國對此亦很不滿。

澳門三大閣，音似「馬交」，於名刹之一，有門乃有「馬交」之別名。

媽祖閣依山面海，沿
五百年歷史的
媽閣廟，今年
二月八日凌晨
發生大火，廟
建築，飛簷疊閣，樹木鬱
莊嚴幽雅。廟前有石獅
對，雕刻精美，栩栩如生

的「正覺禪林」(天后大被焚毀，廟宇內一艘著古船模型和不少珍貴文人題咏，其中頗多名家手筆。

都付之一炬。一個有二百
平歷史，高同成人的大銅
亦被烈火燒熔，所幸天后
四幢主要建築。天后大殿修

殿內正中供奉有木雕天后娘娘神象，並擺設有一木製

天后誕及農曆除夕，香火極盛。據廟內石碑記載，帆船模型，是仿照明萬曆年間因遇颱風漂流來澳的閩卡貨船而製作，造工精巧逼真。

媽祖閣在歷史上也曾洗劫，頗具歷史價值；今被焚毀，極為可惜。

遭風災，同治十三年八月甲「甲戌風災」被毀，光緒三年亦遭颱風襲擊，一九八二

媽角。娘媽者，閩語天，且於廟前鑄舟形及「大川」四字，以昭神異。據報道，媽閣廟值理會已決定盡快搶修大殿，同時風吹襲被毀。

乘船漂流至此，不知地向居民詢問，又因言語不通，要求福建一間逾千年的天后古廟，提供有關古廟結構和神像的資料圖片，以協助土

殿的修葺工作，俾便善男信女上香致祭。

世界上最早升空者，不是人，而是動物，一隻鸚鵡和一隻羊。那是在一七八三年，法國蒙哥爾菲造了一具高約十七米，直徑十二米，重約二百餘

的熱氣球，形似倒掛的梨子，球面上裝有一層防漏氣紙，球體裏有一層輕質細紗，下方吊一隻柳條編的籠子，籠裏坐著鴨、羊就是乘這個氣球升上天空。

表演是在九月十九日在巴黎凡爾賽宮前進行。氣球利地上升到五百米空中，停留約八分鐘，隨風飄移至公里外降落，一乘客安全無恙。

人類第一次升空是在此後一個月，十月廿五日，藥師羅澤爾和達爾蘭德同時乘坐氣球，進行自由飛行，升三百米，在空中飛行二十五分鐘後平安落地。

哀謝

喪妻李連大之喪，經于一九八七年十一月廿一日下午一時在玉教同安教堂舉行，禮下安葬于士蘭墓園。叨蒙親戚友鄰士女親臨弔唁，花圈輓儀，特親臨執紼，奉車隨送，高誼隆情，感存均感。謹此哀。

謝

秋期大陳坤聯
孤哀子陳毅剛趙馬寶珠
教忠趙馬小珠
孤哀女素文墳前可親
男孫耀明半明偉傑奇
女孫衛宇淑嬌極力
女孫麗英孫培格恩耶
衛達麗道
外男孫耀達新
外女孫顏美蓮
男曾孫雄才
才
外男曾孫宇倫敦
同叩謝

花園：

中華人民共和國駐雲高華總領事館公人、中華文化中心公人、人康復會公人、新培德托兒所公人、庫允倫所公人、金齡宮者其堂、體會、古文沾會、金齡宮者、英會全體職員、吳仲良舍家、全國定、俞宗亮、馬清石、徐宏公、朱宗宇、關志信、胡夏月明、陳官棟、官亮、官湖、國源公、陳喜秋舍家、溫富華花舖、吳培堂、植堂公、吳智常、陳國偉、堂、吳官鑒、吳挺公、陳黃國、初學男毅方公、袁金榮合宏伍黃兆龍、高海捷合舍家、吳亮德、先威合舍家、SIOCK VANO, WILLIAM STEVEN, DAVID NG, AND FAMILY, MAY AND WILLEDED SUNDI, WICKIE JEAN, ERIC, SOLINA SING, ROSS SONG, AND MRS. ADAPPE, 陳秉常達芬、仲滿公、陳華培、陳永昌、林祖權公、陳星兒伯母雷聯公、李兆德、馬執忠、黃雁南、李瑞榮公、蔣俊華陳漢平學伯鴻陳漢祥、公、陳應德、陳喜灼、陳漢祥、陳喜榮、梁以煥、公、MRS. PEARL SAM, MRS. RUTH CRAWLEY, AL, NERA BANNER, 公、HOWARD CON AND HARRY K. 公、胡光前、胡壽年、袁廣林、陳孔、公、RON AND DIANE PUNG, CHANNE SHEE CHING, 公、HERBERT AND JANET ENG, 公、KAY AND ROSE NICE, DREEN QUON, CHARLIE SUSAN MAH, EDDIE AND WINNIE YASTING, DICK AND LIE MAH, FED AND BERTH SHEH, ALBERT MAICS MAH, 公、THESSA LOUIE, MR AND MRS. WILE LOUIE, MR AND MRS. ART HO, MR AND MRS. ED, SUT, DAVID POON, 公、SHERRY, TOM KANG AND FAMILY, 公、JULIE DARRELL SPAIN AND FAMILY, 公、THE DANNITY, GLADY CHONG AND FAMILY, 公、GRAND CHILDREN, 公、FED AND MAO MAH, 公、LORA AND FED MAH JU, PENNY, DO SOO AND FAMILY, 公、

牌位：

陳祥壽金齡宮者英會全體會員三百一十八元、袁金榮五十元、黃景林三十元、陳威超二十元、劉景文二十元、許成夫人二十元、陳何惠來二十元、李桂樞十元、陳華耀十元、李國南、李九鈺、雷祥三十元、LILY CHU 二十五元、毛金釧五元、陳霖根五元、陳鑒揚五元、鄭鈞湖、順美、共十元、唐允倫所公人十元至 AND MRS.

WILLIAMSON 十五元。尚有捐助紀念
蓮大基金芳名一千二百元未列入
布為見錄。

HARRY AND DOLLY LEE, CHARLIE LEE,
JAKE PEGGY CHOW 仝。MABEL MR.
MR AND MRS LADIE PAK, MRS BILL
MONG AND MR AND MRS JAN CHENG.
仝。TERESA YU AND FRANCES WONG
仝。DAVE AND ELISIE SOON 仝。
JOYCE BING LEE AND FAMILY 仝。
CONNIE - MERRIS CHOW AND FAMILY,
MORNA, JAKE ENG AND FAMILY, 仝。
HELLIE, DIANA, SHIRLEY, BEET,
RICHARD, LINDA, WESTLEY LYDIA
AND FAMILY 仝。MAY JIMMY CHOW
LEAD AND WILLI CHU 仝。JEAN AND
JACK MOO, LILY AND JIMMY YUEN 仝。
謹此呼謝

芳名恕不稱呼 如有錯漏
布為見錄

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年・對
華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十
足・最近更擴充修葺・加強服務・
合各種宗教儀式之用・

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON



Mar 9, 1988

祇供參考並
不鼓勵投注



- | | |
|--|--|
| 1. Alentador N (B. Burke)
High Mac (K. Linton)
Sur Del Bob (D. Smith) | 6. Neskowin (B. Burke)
Stern Belle (B. Davis)
Storm The Hill (S. Masse) |
| 2. Stormy Vintage (J. Wiggins)
Doelcam Duke (C. MacLeod)
Autumn Magic (J. Dicks) | 7. Wells Road A (D. Jungquist)
Special Fuel (P. Megens)
Van Gable N (S. Shinn) |
| 3. Come On Archie (J. Vukelich)
Nealies George (B. Beelby)
Skippers Tycoon (G. Abbott) | 8. Jungle Drummer (J. Wiggins)
Hy Bopper (B. Treen)
Torchie Fella (D. Johnston) |
| 4. Born To B Good (D. Jungquist)
Busters Dream (J. Wiggins)
Glances (R. White) | 9. Lightnin Slim (S. Masse)
Crossfire (J. Hudon)
Fresh Talent (B. Treen) |
| 5. Ruhr (R. White)
Arran Bandit (J. Hudon)
Cordonnier (R. Smith) | 10. Lunar Express (R. Linford)
Cool Britt (C. Hooymans)
Northern Heide (G. Abbott)
Don Nor Amber (D. Andrews) |

Best Bet : 10. Lunar Express (R. Linford)

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: **687-6675**

特價酬賓席

扒肉會燕窩
七彩炒絲
當紅炸子雞
翡翠象拔蚌
青吊拼雙脆
楊州炒飯
紅豉沙
合時生菜

\$148.00

七彩大拼盆
上湯龍蝦2磅
紅燒八珍翅
掛爐片皮鴨
紫蘿沙鴨片
臘焗鮑魚蓋
當紅炸子雞
清蒸海上鮮
奶油扒時蔬
楊州炒飯
紅豉沙
生菜盒

\$168.00

奶油龍蝦2磅
油泡明蝦
扒炸齊帶子
貳大熱雞
扒肉會燕窩

超值寶席

鮮龍蝦大沙律
貳大熱雞
金銀鮮麻鮑甫
玉掌美人魚

濃燉雞翅翅
雙鳳朝陽翅
紅燴玉麒麟
鴛鴦鮮露笋
鮑汁鮮露笋
奶油焗海鮮飯
冰花木瓜燉雪耳
四式美點

\$328.00

Our corporation is always ready to promote business contacts to all parts of the world. Meanwhile, we devote ourselves to provide high quality products, good service, expanding sino-foreign co-operation.

Ships & boats, rolling-stock, food processing machinery, textile machinery, building machinery, rubber processing machinery, plastic-making machinery, light industrial machinery, petroleum machinery, forestry machinery, graphite electrodes, fire fighting equipment, weighing machinery, instruments and meters, tools & agricultural implements, complete industrial equipment, items processed to supplied drawings or samples



China National Machinery I/E Corp., Hubei Br.
Foreign Trade Building, 14th-15th Floor,
8, Jiangnan Langhan North Road, Wuhan, China.
Telex: 40154 MIECH Tel: 27828-2662 Fax: 563954

住在大溫哥華
食在秘書賚路
天上人間

坤
根
璇

684·1740
地址：奇化街218號

陶陶酒家
食譜精研
大鑪小酌
悉從尊便

地址：雲高華
片打東街
壹〇二號

幸運餅仔
新鮮蛋麪
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣炸麪
蒸氣炸麪
花旗炸麪
雲吞乾麪
花旗乾麪
五磅十扎

新鮮河粉
全蛋生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

七彩大拼盆
上湯龍蝦 2磅
紅燒八珍翅
掛爐片皮鴨
紫羅炒鴨片
釀焗鮑魚蓋
當紅炸子雞
清蒸海上鮮
奶油扒時蔬
揚州炒飯
紅豉沙
生菜盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828



省教育廳津貼校區 成爲全加各省首位

【溫哥華訊】卑詩省教育廳長布林密在卑詩省議會宣佈，卑詩省教育廳對省內各學校區之津貼，將比一九八七至八八年度增加百分之八，預算費用將比前增加約一千七百萬元。

布林密又表示：此項增加津貼，比加國其他各省增加得多。安省只增加百分之六點八，亞省增加百分之二，曼省增加百分之五。其餘各省所增更少。

布林密表示：此項增加津貼，將使卑詩省各學校區之預算，比一九八七至八八年度增加百分之八。預算費用將比前增加約一千七百萬元。

布林密又表示：此項增加津貼，將使卑詩省各學校區之預算，比一九八七至八八年度增加百分之八。預算費用將比前增加約一千七百萬元。

雲埠中僑互助會辦 移民公民入籍服務

【溫哥華訊】雲埠中僑互助會，爲協助新移民適應加國生活，特設移民公民入籍服務。該會之服務，包括：(一) 基本入籍班，爲新移民提供入籍考試之準備；(二) 公民入籍班，爲新移民提供入籍考試之準備；(三) 公民入籍班，爲新移民提供入籍考試之準備。

伍胥山公所定期春宴 頒發獎學金表彰優秀學子

【溫哥華訊】伍胥山公所，爲弘揚中華文化，並表彰優秀學子，特於三月十日(星期日)下午二時，在該所禮堂舉行定期春宴。當晚將頒發獎學金，表彰在學業上有優異表現之學子。

定期舉行招待會 交通安全隊組織

【溫哥華訊】交通安全隊，爲提高市民之交通安全意識，並加強與市民之聯繫，特於三月十日(星期日)下午二時，在該隊禮堂舉行招待會。當晚將有交通安全隊之成員，向市民介紹交通安全之重要性，並解答市民之疑問。

中華文化中心 招租啓事

本中心商業大樓現有寫字樓出租。有意者請於辦公時間內(十至六時)親臨本中心或致電 687-0729 與黃先生接洽。

利安旅運中心

溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破!

中國精選遊

\$1,598.00 全程十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。

\$1,998.00 全程十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。乘搭加航 Canadair

日、台、港精選遊

\$1,598.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。

出發日期：3月19日、4月23日、5月14日、6月25日、7月9日、7月23日、8月6日、9月17日、10月1日、11月5日、12月17日。

乘搭日本航空公司 JAPAN AIR LINES

星、馬、泰、港精選遊

\$1,898.00 全程十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、曼谷、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

出發日期：3月16日、4月20日、5月11日、6月29日、7月20日、8月3日、9月14日、10月12日、11月2日、12月7日。

乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。

出發日期：3月27日、4月17日、5月1日、5月22日、6月12日、7月3日、7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、11月13日、12月18日。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

納偉旅行社

開辦16週年 love & white travel

直接主辦旅行團，代理世界各地機票 總店七天營業

- 日本東京台灣環島香港十天 \$1688
出發日期：三月十七日、四月十九日、五月十七日、六月十四日、七月十九日、八月十九日、九月十三日、十月四日、十月廿五日、十一月廿二日、十二月十三日。
- 日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188
出發日期：四月五日、五月三日、六月七日、八月二日、九月六日、十月四日、十一月一日。
- 日本東京中國桂林廣州香港十天 \$1868
出發日期：三月廿六日、四月卅日、五月廿八日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日。
- 韓國漢城台灣環島香港九天 \$1368
出發日期：三月廿六日、四月三十日、五月廿一日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日。
- 韓國漢城曼谷芭提雅香港九天 \$1398
出發日期：三月廿六日、四月三十日、五月廿一日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日。
- 星馬泰香港十二天 \$1798
出發日期：三月廿五日、四月廿九日、五月廿七日、六月十七日、七月十二日、七月二十二日、八月十三日、九月十三日、十月十三日、十一月十三日、十二月十三日。
- 中國之遊觀光團十六天 \$2398
【廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州】
出發日期：八月八日、八月十七日、九月十四日、九月十二日、十月二日、十月十七日、十一月十八日、十二月十五日。
- 卡技利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER \$498起
五日航空團
出發日期：五月十四日、五月廿八日、六月十日、六月廿五日、七月二日、七月九日、七月廿三日、八月六日、八月廿二日、九月三日、九月十七日。
- 美加東岸十日航空團 \$988起
出發日期：五月卅日、六月廿七日、七月十八日、八月一日、八月十五日。
- 迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省拉斯維加斯三藩市七天航空團 \$540起
出發日期：三月廿七日、四月三日、四月十七日、五月十五日、六月廿六日、七月十日、七月廿四日。
- 一日遊：溫哥華 \$39 西雅圖 \$41 維多利亞 \$63 (小童 \$59)
上述旅行團均有專業人領隊隨團照顧安排 簡章備索，歡迎查詢：
689-0501 緬街539號110室(夾 KEEFER)
253-4422 喜士定東街2828號(夾 RENFREW)

特別啓事

本會定期於三月十三日(星期日)下午六時舉行之春宴，現改在鑽石樓酒家舉行。敬希宗親及各界人士留意。

溫哥華甄氏宗親會謹啓

一九八八年三月三日

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

振華聲開

本社定於三月十三日(星期日)下午二時，在該社禮堂舉行會員大會。屆時請全體會員、社員、家屬、親友、僑團代表、社團代表、社會人士等，踴躍參加，共襄盛舉。

洪門治黨連權社聯合通告

洪門治黨連權社，因有要事多項，特定於本月十三日(星期日)下午二時，在該社禮堂舉行會員大會。屆時請全體會員、社員、家屬、親友、僑團代表、社團代表、社會人士等，踴躍參加，共襄盛舉。

洪門治黨連權社聯合通告

洪門治黨連權社，因有要事多項，特定於本月十三日(星期日)下午二時，在該社禮堂舉行會員大會。屆時請全體會員、社員、家屬、親友、僑團代表、社團代表、社會人士等，踴躍參加，共襄盛舉。

昌興肉食公司

CHONG HING MEAT CO. LTD.

地址：246 KEEFER ST. 電話：681-1336

三月一日起新張營業(七天營業，假日照常)由上午九時至下午六時

《新張期間 * 九折酬賓》

新鮮豬、牛、羊、雞、鴨、肉食， 香港式燒烤滷味!

本公司自設農場，專人挑選新鮮肉類，品質優良，價格公道。歡迎各界人士光臨選購。

油米白糖 罐頭雜貨 各式鮮魚 冰凍肉類
糖麵醬料 餅乾水貨 海鮮味菜 臘味臘腸

謝啓

本會於一九八八年三月廿八日舉行首屆理監事就職典禮暨春節聯歡，叨蒙僑團首長、殷商賢達、親友好、蒞臨指導賀贈花籃，惠賜多珍，登報寵賀，隆情厚誼，至深銘感。倘有款待未週，尚祈鑒諒。謹此致謝。

溫哥華潮州同鄉會敬啓

新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心



鳴謝

謹此鳴

謝

董事經理鄧敬愼



中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心